

PAPURAU BUSNES / BUSINESS PAPERS

Rhan 1 – Adran E / Part 1- Section E

DATGANIADAU BARN YSGRIFENEDIG /

WRITTEN STATEMENTS OF OPINION

A GYFLWYNWYD / TABLED ON

5/7/00

R Yn dynodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant

R Signifies the Member has declared an interest

OPIN-2000-0068 Cais y Gwledydd Celtaidd am Euro 2008/ Celtic Bid for Euro 2008

06 Jul 2000 Raised by David Melding, Jonathan Morgan

No Subscribers

Mae'r Cynulliad hwn yn:

- cefnogi'r syniad o gynnal twrnament Euro 2008 ar y cyd rhwng Cymdeithasau Pêl-droed Cymru, yr Alban, Gogledd Iwerddon, a Gweriniaeth yr Iwerddon;*
- nodi bod y potensial a gynigir o ran denu swyddi, twristiaeth a phêl-droed da oll yn rhesymau dros ddenu'r twrnament i Gymru;*
- cydnabod bod yr enw da sydd gan Gymru o gynnal Cwpan Rygbi'r Byd yn llwyddiannus ym 1999 a'r ffaith bod Stadiwm y Mileniwm ar gael yn rhesymau cryf dros gael Cymru i chwarae ei rhan mewn cais ar y cyd;*
- galw ar yr Ysgrifennydd Cynulliad dros Addysg a Hyfforddiant i wneud popeth o fewn ei bwer i geisio sicrhau bod y cais arfaethedig yn llwyddo;*

This Assembly:

- supports the idea of a joint bid to host the Euro 2008 tournament between the Football Associations of Wales, Scotland, Northern Ireland, and the Republic of Ireland;*
- notes that the potential for attracting jobs, tourism and good football are all grounds for*

attracting the tournament to Wales;

- recognises that the Wales' track record of successfully hosting of the Rugby World Cup in 1999 and the availability of the Millenium Stadium are strong reasons why Wales should participate in a joint bid;

- calls on the Assembly Secretary for Education and Training to do everything in his power to help the prospective bid succeed;

OPIN-2000-0063 Ymgyrch yn erbyn Argae Ilisu/ Campaign against the Ilisu Dam

15 Jun 2000 Raised by Cynog Dafis, Ron Davies, Glyn Davies, Michael German OBE

13 Subscribers:

Rhodri Glyn Thomas

Gareth Jones

Elin Jones

Kirsty Williams

Richard Edwards

Jenny Randerson

Nicholas Bourne LLB LLM

Ann Jones

Janet Ryder

Dai Lloyd MBBCh MRCP Dip.Ther

William Graham JP

Mick Bates

Owen John Thomas MA

Yng ngoleuni ei ymrwymiad i egwyddorion sylfaenol amddiffyn hawliau dynol, arddel amrywiaeth ddiwyllianol a gwarchod yr amgylchfyd, y mae'r Cynulliad Cenedlaethol hwn yn mynegi ei wrthwynebiad i godi Argae Ilisu yn rhanbarth Gwrdaidd Twrci, ac yn galw ar Lywodraeth Prydain i wrthod hybu'r cynllun adeiladu.

In light of its commitment to the fundamental principles of defending human rights, of recognising cultural diversity and of protecting the environment, this National Assembly declares its opposition to the building of the Ilisu Dam in the Kurdish region of Turkey, and calls upon the UK Government to refuse to support the construction project.

OPIN-2000-0059 Y Loteri Genedlaethol/ National Lottery

07 Jun 2000 Raised by Alison Halford

19 Subscribers:

Rhodri Glyn Thomas
Mick Bates
Kirsty Williams
Peter Black
Val Feld
Gareth Jones
Richard Edwards
Janice Gregory
Ann Jones
Helen Mary Jones
Janet Davies
Brian Gibbons FRCGP
Janet Ryder
Glyn Davies
Gwenda Thomas
John Griffiths LLB
Ron Davies
Jenny Randerson
Owen John Thomas MA

Mae'r Cynulliad hwn yn galw ar Lywodraeth y DU i adolygu dyraniad arian y loteri i Gymru i sicrhau dosbarthiad tecach rhwng holl ranbarthau'r DU.

Mae hefyd yn galw ar Lywodraeth y DU i sicrhau mwy o dryloywedd wrth Benodi Aelodau Bwrdd y Cyrff Dyrannu.

This Assembly calls on the UK Government to review the allocation of lottery funding for Wales to ensure a fairer distribution between all of the regions within the UK.

It further calls on the UK Government to ensure there is more transparency in the Appointment of Board Members on the Allocating Bodies.

OPIN-2000-0058 Afiechyd Sbectrwm Awtistig/Autistic Spectrum Disorder

02 Jun 2000 Raised by Mick Bates

3 Subscribers:

Rhodri Glyn Thomas
Dai Lloyd MBBCh MRCP Dip.Ther

Kirsty Williams

Er nad oes ystadegau sy'n ymwneud ag amllder yr afiechyd sbectrwm awtistig yng Nghymru, mae'r Cynulliad yn nodi fod ymchwil tramor yn dangos cynnydd brawychus yn yr achosion o awtistiaeth. Amcandybir fod 27,300 o bobl â'r afiechyd sbectrwm awtistig yng Nghymru, ond nid oes darlun cywir o'r angen ar gyfer cynllunio darpariaeth briodol. Erfyniwn ar y llywodraeth i gomisiynu astudiaeth epidemiologol gyflawn i glustnodi'r nifer a monitro'r tueddiadau; ac i hwyluso'r broses o glustnodi a dehongli'r afiechyd yn gynnar a chael polisiau cynhwysol effeithiol yn y system addysg ac yn y gymdeithas yn gyffredinol ar gyfer pobl sydd â'r afiechyd sbectrwm awtistig.

This Assembly notes that, though there are no prevalence statistics for autistic spectrum disorders in Wales, overseas research indicates an alarming increase in the prevalence of autism. 'Best guess' estimates suggest that there are 27,300 people with an autistic spectrum disorder in Wales, but no accurate picture of need from which to plan appropriate provision. We therefore urge the government to commission a full-scale epidemiological study to establish rates and monitor trends; and to facilitate early identification and diagnosis, and effective inclusive policies in both educational settings and society in general for people with autistic spectrum disorders.

OPIN-2000-0056 NHS a'r Corff Adolygu Cyflogau/NHS and the Pay Review Body

22 May 2000 Raised by Dai Lloyd MBBCh MRCP Dip.Ther

4 Subscribers:

Rhodri Glyn Thomas
Kirsty Williams
Elin Jones
Gareth Jones

Mae'r Cynulliad Cenedlaethol yn nodi am yr ail flwyddyn yn olynol fod staff proffesiynol, technegol a gwyddonol yr NHS sydd y tu allan i'r Corff Adolygu Cyflogau wedi derbyn codiadau cyflog is na'r rhai a ddyfarnwyd i staff debyg o fewn y Corff Adolygu Cyflogau ac mae'n galw ar yr Ysgrifennydd Gwladol i gymryd mesurau i ddatrys y sefyllfa hon yn rownd gyflogau eleni i osgoi effeithio'n andwyol ar y gwasanaethau y mae'r bobl hyn yn eu darparu ac i egluro yn union pa broffesiynau a graddau cysylltiedig yn yr NHS fydd yn symud i statws y Corff Adolygu Cyflogau er mwyn atal digalondid a helpu i gadw'r sgiliau hyn at y dyfodol. The National Assembly notes that for the second year running NHS professionals, technical and scientific staff outside the Pay Review Body have received pay increases less than those awarded to comparable staff within the Pay Review Body and calls upon the Secretary of State

to take steps to remedy that situation in this years pay round to avoid an adverse impact on the services these staff provide and to clarify precisely which NHS professions and related grades will move to the Pay Review Body status in order to help stem declining morale and help retain these skills for the NHS.

OPIN-2000-0055 Y perygl posibl o niwed i glustiau plant oherwydd Hedfan Isel Milwrol / The potential risk of ear damage to children from Military Low Altitude Flying

19 May 2000 Raised by Kirsty Williams

11 Subscribers:

Rhodri Glyn Thomas
Dai Lloyd MBBCh MRCP Dip.Ther
Elin Jones
Mick Bates
Cynog Dafis
Christine Humphreys
Val Feld
Gareth Jones
Nicholas Bourne LLB LLM
Owen John Thomas MA
Michael German OBE

Dylai'r Cynulliad Cenedlaethol ofyn i'r CMO ystyried cyhoeddi datganiad i rybuddio rhieni sy'n byw mewn ardaloedd gwledig ynghylch y posibilrwydd y gall awyrennau milwrol sy'n hedfan o dan 300m achosi niwed parhaol i glust fewnol eu plant. Mae'r Cynulliad yn nodi y gwaharddwyd Hedfan Isel Milwrol o dan 300m yn yr Almaen ym 1990, yn dilyn cyhoeddi adroddiad Harmut Ising "Effeithiau swm hedfan isel milwrol ar glyw".

The National Assembly should ask the CMO to consider publishing a statement, warning parents in rural areas of Wales of the potential risk of permanent inner ear damage that Military Low Altitude Flying under 300m may have on children.

The National Assembly notes the report entitled "Auditory effects of military low-altitude flight noise" by Harmut Ising, led to Military Low Altitude Flying under 300m being banned in Germany in 1990.

OPIN-2000-0053 Effaith Carthu Tywod ar Arfordir De-Orllewin Cymru / The impact of sand dredging on the South West Wales

Coast

17 May 2000 Raised by Alun Cairns

13 Subscribers:

Rhodri Glyn Thomas
Val Feld
Owen John Thomas MA
Dai Lloyd MBBCh MRCP Dip.Ther
Jocelyn Davies
Cynog Dafis
David Melding
Kirsty Williams
Michael German OBE
Ron Davies
Nicholas Bourne LLB LLM
Glyn Davies
Peter Black

Mae'r Cynulliad hwn yn credu'n gryf fod carthu tywod yn Môr Hafren yn effeithio'n uniongyrchol ar lefel y tywod ar hyd arfordir De-Orllewin Cymru ac yn galw'n bendant am wrthod ceisiadau am drwyddedau nes profir yn wahanol.

This Assembly believes that sand dredging in the Bristol Channel is having a direct impact on the level of sands on the South West Wales coastline and calls for a rejection of licence applications until it is proven otherwise, without question.

OPIN-2000-0052 Tir Halogedig/ Contaminated land

17 May 2000 Raised by Geraint Davies, Jocelyn Davies, Pauline Jarman

6 Subscribers:

Rhodri Glyn Thomas
Mick Bates
Elin Jones
Gareth Jones
Owen John Thomas MA
Dai Lloyd MBBCh MRCP Dip.Ther

Cynnig bod Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn arfer ei bwerau i wneud gorchymyn cychwyn sy'n dod â Rhan IIA o Ddeddf Diogelu'r Amgylchedd 1990 i rym, sy'n cynnwys mesurau y byddai'n ei gwneud yn ofynnol i adfer tir halogedig sy'n anharddu Cymru. Byddai'n strategaeth gynhwysfawr ar gyfer nodi, asesu ac adfer tir sydd wedi'i halogi yn y gorffennol, megis tir Phurnacite gynt yng Nghwm Cynon, ac yn aseinio rhwymedigaethau ar y sail mai'r "llygrwr sy'n talu". Mae gan y Cynulliad ddyletswydd i sicrhau bod y gorchymyn cychwyn hwn yn cael ei ddeddfu fel mater o flaenoriaeth er mwyn rhyddhau tir at ddibenion datblygu diwydiannol, tai a hamdden.

That the National Assembly for Wales exercises its power to make a commencement order bringing into force Part IIA of the Environmental Protection Act 1990 which contains measures that would require remediation of contaminated land which blights Wales. It would provide a coherent strategy for identifying, assessing and remediating historically contaminated land such as the former Phurnacite land in Cynon Valley and assigning liabilities on the basis of the "polluter pays" principle. The Assembly has a duty to ensure that this commencement order is enacted as a priority, to enable the release of land for industrial development, housing and leisure.

OPIN-2000-0050 Llygredd ymbelydrol ar arfordir Cymru/ Radioactive pollution of the Welsh coastline

11 May 2000 Raised by Richard Edwards

15 Subscribers:

Rhodri Glyn Thomas
Dai Lloyd MBBCh MRCP Dip.Ther
Elin Jones
Christine Humphreys
Owen John Thomas MA
Karen Sinclair
Kirsty Williams
Val Feld
Janet Davies
John Marek
Jenny Randerson
John Griffiths LLB
Alison Halford
Peter Black
Mick Bates

Mae'r Cynulliad Cenedlaethol yn croesawu ymrwymiad Llywodraeth y Deyrnas Unedig o dan

gongfensiwn OSPAR i weithio tuag at leihau gollyngiadau ymbelydrol i'r môr yn sylweddol erbyn eleni, a sicrhau na cheir dim crynodiadau o'r bron yn amgylchedd y môr erbyn 2020. Mae'r Cynulliad Cenedlaethol yn nodi mai ailbrosesu tanwydd niwclear a ddefnyddiwyd sy'n achosi'r rhan fwyaf o llygredd ymbelydrol ar arfordir Cymru; mae o'r farn nad yw llygredd o'r fath yn dderbyniol, ac felly mae'n cymeradwyo'r cynigion a gyflwynir gan Ddenmarc ac Iwerddon gerbron cyfarfod nesaf OSPAR, yn galw am atal neu roi terfyn ar yr ailbrosesu yn ddiymdroi.

The National Assembly welcomes the UK Government's commitment under the OSPAR convention to work towards substantial reductions in radioactive discharges to the sea by this year, and close to zero concentrations in the marine environment by 2020. The National Assembly notes that reprocessing of spent nuclear fuel is the major source of radioactive pollution on the Welsh coastline; believes that such pollution is unacceptable, and therefore applauds the resolutions submitted by Denmark and Ireland to the next OSPAR meeting, calling for immediate suspension or cessation of reprocessing.

OPIN-2000-0049 Ymwybyddiaeth M.E. a Phobl Ifanc/M.E. Awareness and Young People

10 May 2000 Raised by Lorraine Barrett

7 Subscribers:

Rhodri Glyn Thomas
Karen Sinclair
Elin Jones
Christine Humphreys
Kirsty Williams
Mick Bates
Dai Lloyd MBBCh MRCP Dip.Ther

Mae'r Cynulliad hwn yn cydnabod yr her y mae pobl o bob oedran sy'n dioddef o M.E. yn ei wynebu yn ddyddiol ac mae'n cefnogi amcanion Wythnos Ymwybyddiaeth Genedlaethol M.E. (Mai 8 – 14). Yn benodol, mae pobl ifanc sydd ag M.E. yn wynebu ystod eang o anawsterau iechyd, anawsterau cymdeithasol ac anawsterau addysgol nad ydynt yn cael eu trin mewn dull sy'n gyson effeithiol ar draws Cymru. Mae'r Cynulliad o'r farn bod angen dybryd i wneud mwy o waith ymchwil i achosion M.E a'r dulliau o'i drin.

This Assembly acknowledges the challenges being faced on a daily basis by M.E. sufferers of all ages and supports the aims of this year's National M.E. Awareness Week (May 8th-14th). In particular young people with M.E. face a wide range of health, social and educational difficulties which are not being addressed in a consistently effective manner across Wales. This Assembly believes that there is a still a pressing need for more research into the causes

and treatment of M.E.

OPIN-2000-0048 Codi TAW ar y Gymraeg/ Vat on Welsh Language

10 May 2000 Raised by Peter Black, Cynog Dafis, Ron Davies, Glyn Davies

22 Subscribers:

Rhodri Glyn Thomas
Elin Jones
Nicholas Bourne LLB LLM
Jonathan Morgan
John Griffiths LLB
Ieuan Wyn Jones
John Marek
Christine Humphreys
Gareth Jones
Val Feld
Kirsty Williams
Jenny Randerson
Jocelyn Davies
Brian Hancock
Gwenda Thomas
Alison Halford
Michael German OBE
Owen John Thomas MA
Alun Cairns
Mick Bates
Carwyn Jones LLB
Dai Lloyd MBBCh MRCP Dip.Ther

Mae'r Cynulliad Cenedlaethol wedi ei arswydo o glywed bod Tollau Tramor a Chartref Ei Mawrhydi yn codi TAW ar ddysgu Cymraeg er na chodir tâl cyffelyb ar ddysgu Saesneg ac mae'n ystyried bod y polisi hwn yn bolisi sy'n gwahaniaethu yn erbyn y Gymraeg ac yn ei sarhau. Felly mae'n galw ar y Prif Ysgrifennydd i gyflwyno sylwadau cryf ac uniongyrchol i Ganghellor y Trysorlys er mwyn diddymu'r polisi ar unwaith.

The National Assembly is appalled at the practice of H M Custom and Excise to charge VAT on Welsh language tuition whilst simultaneously exempting English language tuition and regards this policy as discriminatory and offensive and calls on the First Secretary to make direct and vigorous representations to the Chancellor of the Exchequer to rescind this policy

forthwith.

OPIN-2000-0045 Gwydrau Bar/ Bar Glassware

18 Apr 2000 Raised by Ann Jones, Dai Lloyd MBBCh MRCP Dip.Ther, David Melding, Jenny Randerson

9 Subscribers:

Rhodri Glyn Thomas
Gareth Jones
Alison Halford
Cynog Dafis
Kirsty Williams
Richard Edwards
Peter Black
Owen John Thomas MA
Mick Bates

Mae'r Cynulliad hwn yn cydnabod bod rhwng 3,500 a 5,500 o anafiadau yr hysbysir yr heddlu ohonynt bob blwyddyn yng Nghymru a Lloegr sy'n cael eu hachosi gan ymosodiadau lle defnyddir gwydrau bar ac, felly, mae'n galw am gyflwyno Safon Brydeinig a fydd yn ei gwneud yn ofynnol i'r holl wydrau o'r fath gael eu gwneud o wydr gwydn.

This Assembly recognises that there are between 3,500 and 5,500 reported injuries per year in Wales and England caused by assaults using bar glassware and, therefore, calls for the introduction of a British Standard requiring all such glassware to be made of toughened glass.

OPIN-2000-0003 Ynni'r Dyfodol/Future Energy

27 Jan 2000 Raised by Mick Bates, Peter Black, Michael German OBE, Christine Humphreys, Jenny Randerson, Kirsty Williams

6 Subscribers:

Rhodri Glyn Thomas
Janet Ryder
Dai Lloyd MBBCh MRCP Dip.Ther
Cynog Dafis
Gareth Jones
Ron Davies

PLEASE NOTE PREVIOUS ALLOCATED REF NO 1999-0086

Codwyn/Raised 17 January 2000

Yn croesawu menter Ynni'r Dyfodol yr Ymddiriedolaeth Arbed Ynni, y cynllun achredu swyddogol cyntaf i hybu ynni o ffynonellau adnewyddadwy; yn nodi y caiff defnyddwyr o dan y cynllun yr hyder i ddewis opsiwn amgylcheddol ar gyfer eu cyflenwad trydan a fydd yn esgor ar gynhyrchu llai o garbon deuocsid; yn credu y gallai'r cynllun wneud cyfraniad sylweddol at darged y DTI bod 10% o'n trydan yn dod o ffynonellau adnewyddadwy erbyn 2010 ac yn croesawu ymrwymiad diweddar y Canghellor i eithrio trydan a gynhyrchir o ffynonellau ynni adnewyddadwy newydd ac mewn pwerdai 'gwres ac ynni' cyfun 'o ansawdd da' rhag talu'r Ardoll Newid Hinsoddol.

Welcomes the Energy Saving Trust's Future Energy Initiative, the first official accreditation scheme to promote energy from renewable sources; notes that under the scheme consumers will now be able to choose with confidence an environmental option for their electricity supply which will result in reduced emissions of carbon dioxide; believes that the scheme could make a considerable contribution towards the DTI's target of 10% electricity from renewable sources by 2010 and welcomes the Chancellor's recent commitment to exempt from the Climate Change Levy electricity generated from 'new' renewable sources of energy and in 'good quality' combined heat and power plant.

OPIN-2000-0001 Cartrefi Cynnes ac Arbed Ynni/ Warm Homes and Energy Conservation

26 Jan 2000 Raised by Mick Bates, Peter Black, Michael German OBE, Christine Humphreys, Jenny Randerson, Kirsty Williams

6 Subscribers:

Rhodri Glyn Thomas
Janet Ryder
Karen Sinclair
Dai Lloyd MBBCh MRCP Dip.Ther
Gareth Jones
Ron Davies

PLEASE NOTE PREVIOUS ALLOCATED REF NO OPIN-1999-0084

Codwyn/Raised 17 January 2000

Mae'r Cynulliad hwn yn nodi y byddai'r Mesur Cartrefi Cynnes ac Arbed Ynni (Rhaglen 15 Mlynedd) a gyflwynwyd yn sesiwn 1998/99 y Senedd yn golygu 15 mlynedd o weithredu i sicrhau bod mesurau arbed ynni yn cael eu cymryd mewn cartrefi nad oes modd eu cadw'n

gynnes am gost resymol; bod gweithredu o'r fath yn cyfrannu at drechu tlodi mewn tanwydd, ei fod o les i'r amgylchedd ac yn creu swyddi; yn nodi bod gwireddu'r amcan hwn yn dibynnu ar berswad a gwaith hyrwyddo ac yn galw ar Lywodraeth y DU i gael hyd i'r amser i ailgyflwyno'r Mesur yn y sesiwn hon.

This Assembly notes that the Warm Homes and Energy Conservation (15 Year Programme) Bill introduced in the 1998/99 session of Parliament would require a 15 year programme of action to ensure that energy conservation measures are taken on homes which cannot be kept warm at reasonable cost; that such action will contribute to tackling fuel poverty, benefit the environment and create jobs; notes that it relies on persuasion and promotion to achieve its goals and calls on the UK Government to find time to re-introduce this Bill in the current session.